

## Noticias de la APFUE

### § Nuevas publicaciones de miembros de la APFUE (mayo 2012 - abril 2013)\*

ARRÁEZ, José Luis y Amelia PERAL (coords.): *Del instante a la eternidad. Exégesis sobre "la espera" en la escritura de mujeres*. Alicante, Publicaciones de la Universidad de Alicante, 2012. ISBN: 978-84-9717-221-9.

ARRÁEZ, José Luis y Amelia PERAL (coords.): *Memoria de la Shoá: literatura y testimonio*. Collado-Villalba, Sefarad ediciones. 336 pp. ISBN: 978-84-87765-30-8.

BAJOMÉE, Danielle y Martine RENOUPEZ: *Claire Lejeune. Une voix pourpre*. Bruxelles, Renaissance du Livre, 2012, 96 pp. ISBN: 978-2507-05082-5.

BÁRDOSI, Vilmos y María Isabel GONZÁLEZ REY: *Dictionnaire phraséologique thématique français-espagnol*. Lugo, Editorial Axac, 2012. 72 pp. ISBN 978-84-92628-19-0.

BENOIT MORINIÈRE, Claude (coord.): *El jardín mediterráneo: realidad e imaginario. Le jardin méditerranéen: réalité et imaginaire*. Valencia, Departament de Filologia Francesa i Italiana de la Universitat de València, 2012. ISBN: 978-84-370-8935-5, 262 pp.

BERMEJO Larrea, Esperanza (coord.): *Regards sur le locus horribilis. Manifestations littéraires des espaces hostiles*. Zaragoza, Prensas de la Universidad de Zaragoza (col. Humanidades nº 99), 2012. 274 pp. ISBN: 978-84-15538-40-0.

BERMEJO LARREA, Esperanza, J. Fidel CORCUERA MANSO & Julián MUELA EZQUERRA (eds.): *Comunicación y escrituras: en torno a la lingüística y la literatura francesas / Communication et écritures: autour de la linguistique et de la littérature françaises*. Zaragoza, Prensas de la Universidad de Zaragoza, 2012. 593 pp. ISBN: 9788415538745.

BERNABÉ Gil, M<sup>a</sup> Luisa (coord.): *Vocabulaire du français du tourisme, de l'hôtellerie et de la restauration (Français-Espagnol)*. Granada, Comares, 2013. 50 pp. ISBN: 978-84-9045-014-7.

---

\* Únicamente se relacionan aquí los libros y números monográficos de revistas cuya publicación nos han dado a conocer sus autores o las editoriales.

- COCTEAU, Jean: *El cordón umbilical*. Prólogo de Alfredo Taján. Traducción de Antonio Álvarez de la Rosa. Almería, Confluencias, 2013. 138 pp. ISBN: 978-84-938446-9-1.
- COOPER-RICHET, Diana et Carlota VICENS PUJOL (dirs.): *De l'île réelle à l'île fantasmée. Voyages, littérature(s) et insularité (XVII<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècles)*. París, Nouveau Monde éditions, 2012. 281 pp. ISBN: 978-2-84736-542-9.
- CURELL, Clara, Cristina G. DE URIARTE y José M. OLIVER (coords.): *Estudios franceses en homenaje a Berta Pico*. La Laguna, Servicio de Publicaciones de la Universidad de La Laguna (col. Publicaciones institucionales, serie Homenajes, 5), 2012. 355 pp. ISBN: 978-84-15287-80-3.
- DUMAS, Alexandre: *La dama de las camelias*. Traducción de Lúcia Anoll. Barcelona, Adesiara editorial (col. "D'ací i d'allà", 23), 2012. 272 pp. ISBN: 978-84-92405-46-6.
- EURRUTIA CAVERO, M<sup>a</sup> Mercedes: *Enseñanza-aprendizaje del léxico de los negocios. Enfoque contrastivo francés-español*. Berna, Peter Lang, 2013. 251 pp. ISBN: 978-3-0343-1289-9.
- GONZÁLEZ FERNÁNDEZ, Francisco: *Esperando a Gödel: literatura y matemáticas*. Madrid, Nívola, 2012. 512 pp. ISBN: 978-84-92493-84-5.
- ILLANES, Inmaculada y Mercedes TRAVIESO (eds.): *El mar. Imágenes y escrituras*. Berna, Peter Lang, 2013. 256 pp. ISBN: 978-3-0343-1377-3.
- LAFARGA, Francisco y Luis PEGENAUTE (eds.): *Aspectos de la historia de la traducción en Hispanoamérica: autores, traducciones y traductores*. Vigo, Academia del Hispanismo («Biblioteca Giambattista Vico», 27) 2012. 342 pp. ISBN: 978-8-41517-539-1.
- LAFARGA, Francisco y Luis PEGENAUTE (eds.): *Lengua, cultura y política en la historia de la traducción en Hispanoamérica*. Vigo, Academia del Hispanismo («Biblioteca Giambattista Vico», 28), 2012. 300 pp. ISBN: 978-8-41517-543-8.
- LOSADA GOYA, José Manuel & Marta GUIRAO OCHOA (eds.): *Myth and Subversion in the Contemporary Novel*. Newcastle upon Tyne, Cambridge Scholars Publishing, 2012. 510 pp. ISBN: 1-4438-3746-6.
- LUENGO ALBURQUERQUE, Elisa: *«Sol» de Michel Seuphor. Un secreto muy bien guardado de la literatura francófona*. Cáceres, Universidad de Extremadura, 2012. 240 pp. ISBN: 978-84-7723-950-5.
- MATA BARREIRO, Carmen (dir.): *Espagnes imaginaires du Québec*. Québec, Presses de l'Université Laval, 2012, 326 pp. ISBN: 978-2-7637-1593-3.

- MATA BARREIRO, Carmen y Rodrigo FIDALGO VILLAPALOS: *Penser la civilisation*. Madrid, Ediciones SM, 2012, 64 pp. ISBN: 978-84-675-5579-0.
- MOLINA ROMERO, M<sup>a</sup> Carmen (ed.): *Voix et polyphonies. Études en hommage à Luis Gaston Elduayen*. Granada, Comares, 2012. 317 pp. ISBN: 978-84-9836-965-6.
- SANTA, Àngels y Marta SEGARRA: *Simone de Beauvoir, filosofía, literatura y vida*. Berna, Peter Lang, 2012. 301 pp. ISBN: 978-3-0351-0386-1.
- SUÁREZ SÁNCHEZ, Elena (coord., ed.), Montserrat SERRANO MAÑES, Luis GASTÓN ELDUAYEN, Olivier PIVETEAU y Antonio FERNÁNDEZ NAVARRO (ed.): *Viajeros francófonos en la Andalucía del siglo XIX*. Prólogo de Bartolomé Bennassar. Sevilla, Servicio de Archivo y Publicaciones de la Diputación de Sevilla y Unión de Editoriales Universitarias Españolas, 2012, 2 tomos, 460 y 483 pp. ISBN: 978-84-7798-320-0.
- VEGA Y VEGA, Jorge Juan (ed.): *Del Razonamiento a la Argumentación. Teoría y práctica de las destrezas discursivas en la nueva sociedad del conocimiento*. Berna. Peter Lang, 2012. ISBN: 978-3-0343-1207-3, 333 pp.

## § Tesis doctorales relacionadas con los estudios franceses\*

- Eva ROBUSTILLO BAYÓN: *La literatura policíaca de autoras francófonas (Francia y Bélgica): la escritura del enigma a partir de 1990*. Directoras: Ana González Salvador y María Jesús Pacheco Caballero. Universidad de Sevilla, 17 de mayo de 2012.
- Enrique GARCÍA REVILLA: *La estética musical de Berlioz a través de sus textos*. Director: Teófilo Sanz Hernández. Universidad de Burgos, 21 de Junio de 2012.
- Vicente Enrique MONTES NOGALES: *La influencia de la épica de África occidental en L'étrange destin de Wangrin de Amadou Hampâté Bâ*. Directora: María del Carmen Fernández Sánchez. Universidad de Oviedo, 27 de julio de 2012.
- Anne AUBRY: *La venue à l'écriture de George Sand et Laure Conan*. Directora: Adelaida Porras Medrano. Universidad de Sevilla, 23 de noviembre de 2012.

---

\* Se incluye aquí información procedente de los interesados respecto a las tesis que, desde abril de 2010 hasta abril de 2011, han sido defendidas o dirigidas por miembros de la APFUE, así como aquellas otras de interés para los estudios franceses presentadas en universidades españolas.

Beatriz CALVO MARTÍN: *La recuperación de la memoria en la obra de Dulce Chacón y de Marie-Célie Agnant: guerra, migración, esclavitud y represión*. Directora: Carmen Mata Barreiro. Université Libre de Bruxelles, 23 de noviembre de 2012.

Ana CARRANZA TORREJÓN: *El vocabulario de la indumentaria de los siglos XVI a XIX. Estudio contrastivo a partir de las nomenclaturas con el francés y el español*. Director: Manuel Bruña Cuevas. Universidad de Sevilla, 30 de noviembre de 2012.

Beatriz MARTÍNEZ OJEDA: *Las traducciones al español de la obra de François Villon: análisis traductológico*. Directores: Miguel Ángel García Peinado y Ángeles García Calderón. Universidad de Córdoba, 15 de diciembre de 2012.